

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 84 (1971)

Artikel: Il tschöver dals ravarendas da l'an 1790
Autor: Gaudenz, Men
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229723>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Il tschöver dals ravarendas da l'an 1790

da dr. Men Gaudenz

A la memorabla sinoda dal gün 1790 ad Ardez es gnüda tutta dals 82 ravarendas refuormats grischuns là preschaints la decisiun da's volver a las raspadas culla resoluziun quia davo, mantgnüda in text original our dal relasch d'ün da meis perdavants, in introducziun per tudais-ch. Ella tuna:

FREIE UND EINHELLIGE RESOLUTION

eines

EHRWÜRDIGEN REFORMIRTEN SYNODUS

zu Steinsberg, im Unterengadin,
1790, den 18. Brachmonat

Hochgefreite! Hochzuverehrende! Gnädiggebietende Herren!

Im Vertrauen auf den Allmächtigen und seine väterliche Vorsehung, im Vertrauen auf die Gerechtigkeit und Billigkeit unserer Sache, im Vertrauen auf den Beifall und Eindruck so die angeführte Gründe auf euere empfindsamen Gemüter machen werden — haben wir folgende Resolution gefasst, wornach Ihr Euch richten könnet, und wobei wir alle felsenfest verbleiben werden. Hier ist sie:

«Cunter sia spranza ha la Venda. Synodo gnü da constatar cun sensibel cordöli, cha sias güstas, ristrettas e vaira döglianzas e represchantaziuns stattas approvadas, stimadas degnas da riflessiun ed expostas da l'Excelsa Sessiun Evangelica in ün «parere» stampà, sun gnüdas, sainza exaudaziun alchüna, rebüttadas da las Excelsas Trais Lias e dals cumüns, ad excepziun da pacs. Quellas döglianzas

Quista resoluziun es scritta in rumantsch, ma in ün rumantsch talmaing italianisà, ch'eu n'ha stuvü correger ün zich il text per til render inclegiantivel.

(quel plant) movüdas da la Congregaziun Ministeriala resguardaivan l'absolutamaing bsögnusa augmentaziun da las prevendas e sun stattas fattas in vista ad üna urgenta necessità. Quatras (cun quai cha'l petitum dals ravarendas es stat refüsà) as rechatta la Venda. Synodo bandunada a sai stess, privada, in quist stadi, dad agüd ed assistenza. Perquai ha ella, da cumün e spontan consentimaint, *decis da suspender seis servezzan da baselgia*. Ella po, sainza la minima lesiun dals drets da collatura aspetants a las Lod. Comunitats rimetter a quellas tuottas libertats da's proveder a lur bainplaschair cun Ministers chi las servan plü bunmarchà. Suainter la libertà da nossa patria e per radschun da naschita aspetta quel dret a tuots Ministers, ad ün e scodün member da nossa Synodo, ad excepziun da quels, chi han preschaintamaing fingià ün salari o üna prevenda sufficiainta per lur mantegnimaint, quai chi gnarà specificchà suotvart.

Quista decisiun dess tour seis cumanzamaint cur ch'id es scuors, dal datum dad hoz davent, ün mez an, que ais il di da Sant Andrea, stil vegl, per cha las Lod. Comunitats hajan temp da deliberar supra la situaziun e possan tour las disposiziuns chi ad ellas bain plascharan. Quist dess dürar infin cha quellas Comunitats chi vöglan avair lur agen Minister s'accomodaran da til accordar e procurar il sustegnimaint e mantegnimaint da nus fixà. Nus classificchain las Comunitats tenor il nummer da lur economias. Quellas plü

numerusas, cun plü co 70	economias fuorman la	I. classa,
quellas da 50—70	economias fuorman la	II. classa,
las mediocras da 30—50	economias fuorman la	III. classa,
las plü bassas suot 30	economias fuorman la	IV. classa.

e nus chattain a norma dad üna imparziala e mite computaziun cha'ls Ministers possan scouder cun buna conscienza, tenor la classa chi servan:

quels da la prüma classa	fl. 500.—
quels da la seguonda classa	fl. 400.—
quels da la terza classa	fl. 350.—
quels da la quarta classa	fl. 250.—

Lapro vain l'abitaziun e laina tagliada sü in sufficiainta abundanza, cun clera obligaziun da punctual pajamaint, da far in ün o il plü da tuot in duos terms. Suot quist predschi nu dess esser permis ad

ingün da Nus da surtour üna pravenda, per nun incuorrer la paina da suspensiun. Üna Venda. Synodo s'ha obliada in il möd il plü solen da restar constantamaing ed inalterabelmaing pro quist propöst, suot paina da l'exclusiun. A listess temp imprumetta la Venda. Synodo publicamaing e solenamaing da survigilar cun nouv zeli e serietà la condotta, la Doctrina e l'administraziun d'uffizi da seis commembers, dad applichar tuotta severità illa recepziun dals candidats e da's flissagiar cha las Lod. Comunitats vegnan provistas cun Pastors d'abiltà e valur. A talfin vain mincha Lod. Comunità supplichada, scha ella ha motiv güstifichà da's lamentar da seis Pastor o Minister, da denunziar quel sainza dilaziun e da referir, sia al Colloqui, obain al president da quel.

«Jak. Gaudenzius,
Cancellarius, jussu & nomine Venerandi Synodi.»

Miserablas, bod ridiculas pajas eiran statta il motiv per quai ultimum dals ravendas. Els as avaivan plants fingià dal 1788 in ün memorial scrit dal rav. Aliesch, cha lur pajas sajan massa pitschnas per pudair viver eir be modestamaing e vaivan giavüschà in üna inoltraziun adressada a tuot ils cumüns protestants chi vegna fixà üna salarisaziun minimala, ma sufficiainta per pudair viver in tuot las pravendas refuormadas da la Rezia. Percunter han be pacs cumüns aderi a la supplicha dals sinodals. Uossa, per la segunda vouta, as volvan els, dischillusiunats ed avilits, als cumüns ed imnatschan cul tschöver, quai chi füss probabelmaing stat il prüm tschöver illa Republica da las Trais Lias, scha na da tuot l'Europa. In che misiergia cha'ls povers plavans avaivan da viver, as poja dedüer eir dal fascicul in meis mans, ed amo plü manüdamaing sto lur povertà esser statta descritta in quel surnomnà prüm memorial. Malavita paran ils bain motivats plants dad avoir fat fich paca impreschiun süls votants. Eir in la preschainta resoluziun vain natüralmaing motivada la decisiun da la sinoda, scritta in incumbenza tras il chancelier sinodal, rav. Jak. Gaudenzius. A quist memorial uffizial sun aggiuntas amo duos s-chüsas stampadas, üna: «Beantwortung der Einwürfe gegen die Pfrundverbesserung in Bünden, in einem Gespräche dargestellt von M. Conrad, Pfarrer zu Andèr, 1790», ed ün'otra chi nun es segnada: «Über die von den Reformirten Geistlichen in Bünden, auf dem Kapitel zu Steinsberg, im Engadin,

gefasste Entschliessung, die *Vermehrung der Pfrunden* betreffend. *Ein Gespräch* zwischen dem Pfarrer, Ammann und Kirchenvogt.»

Tuot es scrit in tudais-ch, unicamaing la resoluziun svesse es scritta in rumantsch, quai chi am dà da buonder. Id es natüralmaing impussibel da reprodüer quia il text complet, eir schi füess na mal interessant, ma bler massa lung. Perquai am n'ha eu permis dad extrar be alchünas passadas, eir be singulas frisas chi am paran da procurar üna survista magari completa. Uschea scriva Jak. Gaudenz:

Eir la classa dals spirituals ha il dret da far adöver dals tschantamaints e drets stipulats e stats dal 1619 solenamaing confirmats da la Dieta. Quels tunan seguintamaing: «Nus affirmain e garantin plaina libertà als spirituals dad ambas duos religiuns, güstia e'l dret d'assoziaziuns, sco eir tuot ils oters drets cha patria ed üsanza procuran.» In applicaziun da quist dret fundamental, fixà dal 1526, pudain e stuvain nus pretender cha l'art. 13, amo in vigur, vegna resguardà. Quel statuischa: «Da quinder inavant dess gnir accordà a mincha plavan ün têt ed onest nudrimaint, confuorm a quai ch'el merita.»

«Sco libers Grischuns avain eir nus il dret da tscherner che professiun chi'ns plascha ed eir da müdar manster o uffizi, sco otra glied, ed eschan per reguard a nossa vocaziun sainza obligs invers ingün. Nus pudain, scha nus vulain, eir tscherchar nossa furtüna a l'ester, perche cha nus nun eschan sclavs. Nun ha ün famagl il dret da refusar üna piazza, scha la paja es massa pitschna? El ha quel dret, perche ch'el nun es ün sclav, e nus eschan eir üna spezcha da famagls. Nus eschan Voss famagls in qualche maniera, perche cha nus servin a Vus, ma nus nun eschan Voss sclavs. Nus eschan fidels servaints, ils servaints da la religiun refuormada e vain fat il güramaint da la confessiun evangelica, sco cha quel es statui in chap. 18, pag. 103. Tenor nos güramaint ans sfadiain nus dad esser Voss magisters, ils perchürunzs da Vossas ormas. Nus urain per Vus, eschan Voss cuffortaders e cusgliers in chosas da conscienza, nus nun eschan be predicators, ma giain pro Vus, cur cha pissers e disgrazchas As doulan, pro Vos let da malatia gnin nus As cuffortar, e nus As parderschain, uschè bain sco cha nus savain, sün la mort. Sur munt e val, da di e da not, As accuorrer, nu tmair ingüna malatia, ingüna infecziun, ingünas spüzzas, provar dad abinar lais sparpagliadas, vaschins baruffants, fradgliunzs in dispitta e retschaiver paca

racognuschentscha, quai es nos dovoir e destin. Batgiar, instruir, paderscher per la Soncha Tschaina, S'intraguidar sün las vias dal Segner, cuort, Vos esser e progredir, quai tuot appartegna pro'ls dovoirs da nossa professiun.

Ma eir nus eschan be umans cun charn ed ossa. Vossa indifferenza per noss patimaints, Vossa mancanza dad amur ed arcognuschentscha ans indeblischan, fan d'vantar noss dovoirs plü stantus e'ns abassan in tal möd cha nus eschan in privel da perder nossa premura e l'amur per nos sonch ed important uffizi.

Probabelmaing nu dà quai in tuot l'Europa brich ün pajais, ingio cha'ls ravarendas sun uschè mal pajats e provists, sco in nossa patria. I fa mal dad esser trattà sco ils plü miserabels, sdegnats e disfurtünats uffants da nossa patria, e quai da nos temp, d'ün temp ingio chi regna bainstar general, e chi füss facil da procurar üna part correspondent a l'abundanza generala a mincha classa dal pövel, eir als Ministers per la pasturaziun. Nus train adimaint l'exaimpel dat da noss chars confederats da la Svizzra refuormada, chi füss degn d'imitaziun. Là, disch il rav. Conrad dad Andèr, importan las plü pitschnas pravendas 675.— flurins. Ingio esa da chattar in nos pajais ün cumün cun ün uschè ot salari? Las pravendas in Grischun importan da 100.— fin 150.— fin 200.— fin 250.— flurins l'an. I dà eir da quellas, ma pacas, cun üna pravenda da 300.— flurins, ed in tuot existan be ses cun üna salarisaziun da 400.— flurins tanter quellas sun perfin tschertünas cun ün zich daplü. Quai es alura il maximum in Grischun.

Cuntschaintamaing dà quai be trais manieras per pudair exister illa vita umana: I's po viver sco ün mardieu, sco ün lader o sco inchün chi lavura e chi as guadagna quattras seis pan d'iminchadi. Per ün spiritual as afess quai da pudair viver sco quels da la terza categoria. Scha Vo stimezzat Vossa religiun ün pa plü ot, chars cunvaschins, schi stuvesat gnir svesa lasura, our dad aigna persvasiun, chi saja Vos sonch dovoir da pisserar per il plü bsögnus eir per Voss spirituals, ed i's stuves alvantar in Vus la brama da seguir a l'exaimpel da la lod. cità da Turich. Vus stuvesat tantüna trar in consideraziun l'enorma svalütaziun da la munaida. Daspö la refuormaziun as han augmentats ils predschs da las victuaglias, da la büschmainta e da tuottas chosas a 3 jadas la valur da quel temp. Quai chi quella vouta custaiva 8 crüzers, cuosta hozindi 24 crüzers.

Tschient flurins da quella vouta correspuondan a traiatschient flurins dad hoz. Dimena nu sarà il quint preschantà da la sinoda uschè fos? Tschertüns nu volvan il man per spender in allegra cumpagnia la saira da las 8—10 vainch flurins, ma ün mez bluozer al di per mantgnair lur ravarenda, quai tils para ün insupportabel agravi.

Scha ün ravarenda vuless p. ex. laschar stübgjar a seis figl, schi cuosta la plü modesta pensiun almain 4 flurins l'eivna. Quai fa 208 flurins l'an, sainza quintar la büschmainta e tuot ils oters cuosts cha ün stüdi causescha, sco per cudeschs e.u.i. Cun ün plü pitschen import co quel vess percunter da's trar tras ün an inter il Minister cun tuot sia brajada.

Vus pretendaivat dal ravarenda cha el saja vesti sco chi tocca a sia professiun. Scha el va intuorn cun vestits vegls ed üsats, causa sia granda povertà, schi nun As varguognaivat da far schnöss dad el avertamaing. Ma schi co esa da far per giodair Vossa approvaziun?

Ils audituors pretendan dal ravarenda cha el giaja avant cul bun exaimpel, cur chi as tratta dad üsar charità e dar collectas per ils povers e mangluos. Lapro survezzan els cha lur Minister as rechatta sves illa necessità Urgenta da rovar per almousnas, per survendscher il bsögn il plü nair da sia famiglia.

Nun esa quia plü co be da's dar da buonder, chi sun amo adüna da chattar ravarendas, eir schi as consüman a sai sves in il servezzan per Vus e nu pon far oter co dad ardüver lur familias in la plü chafuolla misiergia?

Scha'l ravarenda, in seis bsögn, vuless surtour e far sperapro alch lavur bassa, schi chattaivat cha quai nun as afetscha per sia professiun. gnanca lavurar nu das-chess il ravarenda. Pajar nu til vulaivat neir brich. Schi che til resta amo oter, co da murir da la fam o da provar da's procurar il plü bsögnus tras ingian o in alch oter möd inonest?

La religiun da quels chi traplunan culs peis tuot ils dovairs da moralità nu po esser oter co be üna farsa, ingian e manzögna. Possan Vos cours indürits ed orbantats tantüna far güdizi, onurand ils cumandamaints dal Segner. Pensai al tschinchavel cumandamaint!

Tuot las s-chüsas chi sun stattas portadas o chi gnaran amo adüttas, provocadas da l'ignoranza, da l'avarizia, da malvuglientscha e malsquidentscha pudain nus refüsar cun bainfundada motivaziun e svalütar cun argumaints indubitabelmaing güsts e valabels.

Siand absolutamaing sgürs da nu pretender oter co be quai chi'd es dret e güst, ma eir ans rechattand in bsögn chafuol, schi ans vain nus tuots — sco ün unic hom — our d'ün cour ed our d'üna bocca, vouts danövmaing a Vus cun nos aröv dad agradir a nos giavüsch, ma quist ais l'ultima vouta cha nus rovain. Exodi nos aröv, per cha Dieu exodischa eir a Vus, cur cha Vus eschat in bsögn ed uraivat per agüd. Gesu ha mussà a seis discipuls ad urar: «Il pan d'iminchadi dà a nus hoz!» Uschè han urà ils apostels, ed uschè urain eir nus. Cun quai cha nus lavurain per l'Evangelì, schi eschan nus obliats da tscherchar pro l'Evangelì nos pan d'iminchadi e las cuvertas per nos let. Uossa as mussarà quai, scha Vus cugnuoschaivat il tschinchavel cumandamaint e scha Vus vulais agir tenor quel, o scha Vus faivat be beffa dals cumandamaints dal Segner, scha Vus vulais proteger ed amar Vossa religiun. Nus sperains il meglader.»

Annotaziun da la redacziun:

Sco cuntschaint nun ha gnü la resoluziun quia davant l'effet vuglù. In tuot il chantun, ed impustüt in Engiadina bassa, as han divers opposts a la decisiun da la sinoda, fand valair la povertà da las raspadas e la surabundanza da ravarendas chi sajan svest la cuolpa sch'els guadagnan uschè pac. Uschè esa gnü adaquella, cha ad Ardez, Susch, Guarda, Tschlin e Zernez il cult divin cun tuot las casualias illas raspadas es stat interruiot dals 12 december 1790 fin la mità da schner da l'an davo. A Scuol e Sent, ingio da quel temp 3—4 ministers vaschins avaivan da partir la maigra pravenda da 190—200 fl., as han singuls da quels per nair dabsögn suottamiss als suveran malrecognuschaint, intant cha oters sun gnüts liceziats per avoir fat tschöver. Pür plan a plan as han decis infra ils ans seguaints eir ils d'Engiadina bassa ad ün augmaint da salari per lur ravarendas, davo cha in otras parts dal chantun eira gnü dat tröv a l'istanza lantschada a la sinoda d'Ardez da 1790.

